

1920-02-xx

AFSENDER

Otto Gelsted

MODTAGER

Poul Uttenreitter

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Dateringsbegrundelse:

Brevet, der er dateret Febr. 20, må være senere end det fra Gelsted til Uttenreitter 20.2.1920, hvor idéen med oversættelse af van Goghs breve introduceres.

Generel kommentar:

Hugo Dvinger fik ikke udgivet noget før i 1938, da hans roman Sønderud og hjem igen kom på Nyt Nordisk Forlag. At Uttenreitter var enig med Gelsted fremgår af et (fortroligt) bilag til et brev fra Uttenreitter til Gelsted 17.4.1920 i Otto Gelsteds efterladte papirer, KB, Tilg. 513.

Afsendersted:

København

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):

Brevpapir:

KLINGEN

Modtagersted:

Kerteminde

Omtalte personer:

Chr. Christensen

Hugo Dvinger

Ida Bech Dvinger

Vincent van Gogh

Fredrik Nygaard

Arkivplacering:

Det Kongelige Bibliotek NKS 4722, 4

DOKUMENTINDHOLD

Otto Gelsted vil efterkomme Uttenreiters korrekturændringer og spørger til hans syn på van Gogh. Han vedlægger to digte af Nygaard og fortæller om sin respons til Dvinger på dennes bog.

TRANSSKRIFTION

Febr. 20

Kære Poul.

Tak for Korr. Dine Ændringer er selvfølgelig ganske rigtige. Men jeg ser ikke, at en 2. Korr. er nødvendig, den simple Rettelse maa Christensen vel kunne foretage efter Anvisningen, og jeg vil meget nødig forsinke Bogens Udgivelse.

Hvad mener du om Van Gogh?

Vedlagt to Digte af din Ven Nygaard, som du bedes bedømme.

Dvingers Bog har jeg læst og sagt ham, at jeg syntes Kvindepersonerne stod klart og levende, og at Hovedpersonen ogsaa gik, selvom man kunde ønske, han havde udviklet lidt mere Aand paa det animalske Grundlag. De to Venner er kedelige, og Bogen altfor bred. Jeg raadede ham til at gennearbejde Bogen, [dvs.-tegn] væsentlig forkorte den, saa indsende den igen, og stillede ham i Udsigt, at han saa rimeligvis vilde faa den antaget. Skriv mig et Par Ord

om din Mening. Jeg har tror ikke Dvinger har noget større eller egentligt Forfatterskab foran sig, men det er ingen Skade til, at han faar udløst sin literære Ærgerrighed i et Par Ungdomsbøger. Bliver han Gaardmand i Jylland engang, som han fabler om, er det jo ogsaa muligt, han kan skrive noget om Liv og Natur derovre. Jeg vil i al Fald gerne gøre, hvad jeg kan for hans Bog, simpelthen fordi han er Idas Kæreste.

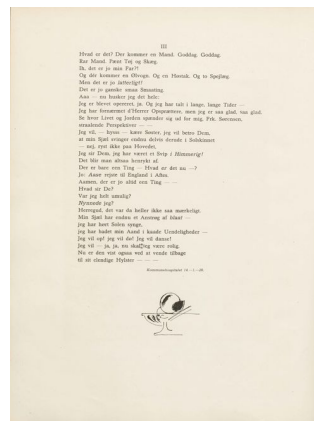
Venlig Hilsen

Din Ven

Otto.

[illegible]

III, 6-7, s. 12



III, 6-7, s. 13

Febr. 20

Kære Paul.

Tak for Korr. Dine Betragtninger er selv-
følgelig ganske rigtige. Men især ikke, at
en 2. Korr. er nødvendigt, den simple Rettelse
som Christensen vel kunne fortage efter
Anvisningen, og især meget med de forsinkede
Nogens Udgivelse.

Hvad mener du om Van Eyck?

Vedlagt to Lister af den Ven Høgaard, som
du bides bedømme.

Svingers Bog har især læst og sagt ham,
at især rygtet Kindepersonerne stod klart og
levende, og at Hovedpersonerne ogsaa gik,
selvom man kunde guske, han havde ved-
røkket lidt mere Sandhed, men det animalske
Erindring. De to Kæmper er kedelige, og
Nogen alligevel bed. J. sendte ham to at
Sæmmevalge Nogen, 2: væsentlig forhørte den,
som indvandt den igen, og skilte ham i
Udsigt, at han saa rimeligvis vilde for-
den ~~Ans~~ antaget. Heris nu, et Par Ord

om din Mening. J. har ikke, Lærings har
noget større eller egentligt Forskellighed
foran sig, men det er en stor Skade til, at
han har ufuldstændig litterære Oplysning i
et Par Ugedens Løp. Alene han Evindsel
i Gland engang, som han fuldes om, er
det jo en stor mulighed, han kan skrive
noget om Liv og Natur derom. J. vil
i al Fald gerne gøre, hvad J. kan for
hans Pj, simpelthen fordi han er J. des
Kæreste.

Karl Hilson

deri Ven

Otho.